

Италия



ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ О ПЕРЕВОДЕ

ЛИЦА, ПОЛУЧАЮЩИЕ МЕЖДУНАРОДНУЮ ЗАЩИТУ



Примечание. Эта брошюра содержит информацию, важную для вас. Если что-либо в этой брошюре вам непонятно, вы можете задать вопрос сотруднику по вопросам убежища.

RUSSIAN

СОДЕРЖАНИЕ

Что такое перевод?	3
Если вы будете выбраны, то в какую страну вы будете переведены?	4
Что от вас ожидается, если вы будете выбраны для перевода?	4
Что делать, если с вами находятся члены вашей семьи?	5
Будет ли проводиться собеседование перед переводом?	5
Что произойдет после перевода?	6

▶ ЧТО ТАКОЕ ПЕРЕВОД?

Если какая-либо страна одновременно получает большое количество ходатайств о предоставлении международной защиты и не справляется с их обработкой, другие страны могут оказывать ей поддержку различными способами. Один из способов, с помощью которого страны могут поддерживать друг друга, заключается в том, что они соглашаются принимать людей, которым была предоставлена международная защита (также называемых лицами, получающими международную защиту) в другой стране. Это называется переводом.

Право на перевод имеют только лица, получившие международную защиту в течение последних трех лет.



В этом случае вы можете быть переведены в другую страну.
В настоящее время в процессах перевода участвуют только 26 стран ЕС+.

⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ! Вы сейчас находитесь в Италия — стране ЕС+.



двадцать шесть стран ЕС+, которые в настоящее время участвуют в процессах перевода: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, и Эстония.



Пять «ассоциированных» стран и другие страны, которые в настоящее время не принимают участия в процессе перевода: Дания, Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.

➤ ЕСЛИ ВЫ БУДЕТЕ ВЫБРАНЫ, ТО В КАКУЮ СТРАНУ ВЫ БУДЕТЕ ПЕРЕВЕДЕНЫ?

Власти примут решение о том, кто может быть переведен.

Если вы выбраны для перевода, вы будете переведены в другую страну только с вашего согласия.

! ВАЖНО ЗНАТЬ! Вы не можете выбирать страну, в которую вас переведут.

➤ ЧТО ОТ ВАС ОЖИДАЕТСЯ, ЕСЛИ ВЫ БУДЕТЕ ВЫБРАНЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА?



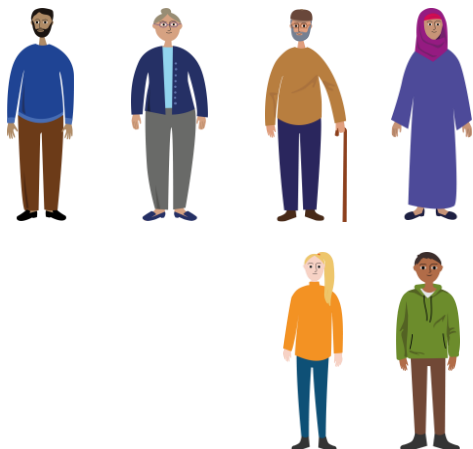
Если вы выбраны для перевода и даете свое согласие на перевод в эту страну, вы должны:

- сотрудничать с властями и выполнять их указания;
- оставаться в этой стране до даты вашего перевода, чтобы власти могли с вами связаться

➤ ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ С ВАМИ НАХОДЯТСЯ ЧЛЕНЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ?

Если в настоящее время с вами находятся близкие члены вашей семьи, которые также являются получателями международной защиты, и вы были выбраны для перевода, ваша семья будет переведена вместе с вами при условии, что они также дадут свое согласие.

К близким родственникам относятся:



- ваш супруг или супруга;
- ваш не состоящий в браке партнер, с которым вы состоите в стабильных отношениях;
- ваш ребенок (в возрасте до 18 лет и не состоящий в браке).

➤ БУДЕТ ЛИ ПРОВОДИТЬСЯ СОБЕСЕДОВАНИЕ ПЕРЕД ПЕРЕВОДОМ?



Если от вас потребуется дополнительная информация, будет организовано собеседование. Оно будет посвящено вопросам безопасности. Если вам необходимо будет явиться на такое собеседование, власти заранее предоставят вам подробную информацию.

➤ СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ЗАЙМЕТ ПРОЦЕСС ПЕРЕВОДА?



Если будет направлен запрос о вашем переводе в другую страну, эта страна должна принять решение по запросу в течение 1–2 недель.

Если запрос будет одобрен, ваш перевод в эту страну будет организован в течение 4 недель.

Вы будете уведомлены о переводе не позднее, чем за 1 неделю до его осуществления.

Если страна назначения не одобрит запрос, вы останетесь в этой стране.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ ПОСЛЕ ПЕРЕВОДА?

Если вы будете переведены в другую страну, ваши права как получателя международной защиты автоматически перейдут в эту страну.



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает никаких прав или обязательств. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAА). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAА только для государств-членов ЕС. EUAА не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAА, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAА, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.